



# ニセコ町 国際交流新聞

第116号 令和4年6月  
作成:ニセコ町 国際交流員

## 北米の学年末

カナダの一般的な社会人にとって、6月には特に楽しいことはありません。しかし6月は学年末、夏休みの始まりなので、学生にとっては一番楽しい時期の一つであり、親にとっては一番忙しい時期でもあります。特に卒業生はいろいろなお祝いなどがあるため、北米でよくある学年末の伝統を紹介したいと思います。

### プロム

「プロム」は高校の卒業を祝うイベントです。多くの高校生にとっては、高校の4年間の中で一番楽しみにしているイベントでもあります。プロムの一番大切な部分は服装です。男子生徒はスーツを着て、女子生徒はたぶん二度と着るチャンスがないカラフルなガウン（ドレス）を着ます。プロムに向けての数か月はプロポーズみたいに大げさなしぐさで相手をプロムに誘う「プロムポーズ」も時々あります（寒いダジャレが書いてあるポスターなどを使うのがよくあります）。具体的なプロムの伝統は学校ごとに変わりますが、多くは素敵な会場でタゴ飯を食べ、写真をいっぱい撮り、最後は大きなダンスパーティーがあります。

### 卒業旅行

学校によっては、卒業生のために大きな旅行を企画することがあり、生徒が自分たちで旅行を企画したりすることもあります。北米人にとっては、メキシコやドミニカ共和国など南の暖かい国が人気です。こういう旅行は結構お金がかかるので、やらない学校も少なくありません。代わりに国内で卒業旅行に行ったりする学校もあります。

### イヤーズブック

イヤーズブックとは、6月に発行し生徒たちに配る学年の写真や思い出をまとめた本です。イヤーズブックには生徒一覧の写真が載っていて、特に卒業生を注目の的になります。その上、部活動やイベントなど学生生活の写真もいろいろ載っています。多くの学校では写真とともに載せるため生徒に何か一言書いてもらうので、何を書けばいいのかわからない生徒もいます。文:フーパー真乃



## 今年のハリ・ラヤ・アイディルフィトリ



5月1日に、マレーシアのイスラム教徒が大騒ぎしました！

なぜかという、もともと5月3日に迎えるハリ・ラヤ・アイディルフィトリが一日早まったことを急に発表されたからです。

ハリ・ラヤ・アイディルフィトリとは、イスラム教徒がラマダンという約1か月間の断食が明けたことをお祝いする年中行事です。この行事はイスラム暦の10月に行います。ちなみに、イスラム暦にはうるう月がないため、1年間は約354

日だけがあります。従って、ラマダンとハリ・ラヤ・アイディルフィトリを行う期間は毎年約11日前倒しに祝われることになります。

例えば、今年のハリ・ラヤ・アイディルフィトリが5月初旬に行われましたので、来年のお祝いが4月末に行う予定です。

しかし、ラマダンの終わりは、カレンダーを参考にしながらも、イスラム指導者が目視で観測した月齢にも依拠して判定します。そして、今年、5月1日の夜に新月を観測された結果、ラマダンが一日早く終わると発表されました。このような出来事は最後に起こったのは1982年でした。

もちろん、急な予定変更によってハリ・ラヤ・アイディルフィトリを迎える支度がまだできていない方がいました。新聞報道によると、この驚きの宣言を受け、大急ぎでスーパーや理容室に駆け込んだ方が少なくもなかったようです。また、氷が売り切れになったコンビニもありました。

こんな意外な出来事があったが、マレーシアのイスラム教徒が断食の明けを楽しんでお祝いをしました。

文:ホーリーシン

## ★国際交流員の活動★

イベントの参加は要申込

### ★ニセコ英会話サークル★

毎月第2・4土曜日10～11時（オンライン）

### ★楽しい中国語教室★

毎週木曜日10～11時@市民センター研修室5  
※5月5日、12日、19日休講させていただきます。

### ★日本語教室★

クラスの空き、参加方法についてはお問合せください

### ★ニセコ町国際交流員による番組★

ラジオニセコ76.2 FM 18:00～18:50(金)

### ★中華風切り絵ワークショップ★

6月16日(木) 14:30～16:30  
6月17日(金) 10:00～12:00  
6月25日(土) 14:30～16:30  
市民センター

## 単語コーナー: 卒業

英語: graduation

中国語: 毕业  
(ビーイェ)

ドイツ語: abschluss  
(アプシュルッス)

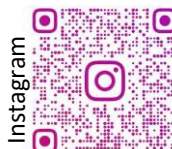
マレー語: pengijazahan  
(ペンイジャザハン)

## 《お問い合わせ》

フレンズ

ニセコFRIENDS事務局(役場企画環境課)

担当:吉田智也【電話】0136-44-2121【メール】kokusai@town.niseko.lg.jp





# Niseko Town International Newsletter

Vol. 116 June 2022  
Published by the Niseko Town CIRs  
(Coordinators for International Relations)

## End of the School Year

For the average worker in Canada, June is not the most exciting month. For students, however, it's one of the most exciting times of year, and for parents, the busiest, since June marks the end of the school year and the start of summer vacation. There are a number of different celebrations and traditions for the end of the school year, especially for graduating students, and I'd like to share a few that are common in Canada/North America.

### Prom

Prom is a big event celebrating high school graduation. For many high schoolers, it's the event they look forward to most throughout their four years of high school! Arguably one of the biggest aspects of prom is the attire – guys are expected to wear their best suits and girls wear colorful ball gown-type dresses (that they will likely never have the opportunity to wear again). Leading up to prom there's often lots of 'promposals', where people ask each other out to prom with big, fancy gestures (signs with bad puns are quite common). Specific prom traditions vary by school, but there's usually a dinner at a nice venue, lots of photos, and a big dance at the end.

### Graduation trips

Some schools organize big trips for their graduating class, or students might organize one themselves. For North Americans, warm, Southern destinations are popular, such as Mexico and the Dominican Republic. These trips can be expensive though, so not all schools do them, or they might do them in a closer city within the country.

### Yearbooks

Yearbooks are a book published and distributed to students in June to commemorate the past school year. Yearbooks often have photos of the whole student body, with special focus on graduating students, and a variety of photos of student life such as club activities and events. Many schools allow students to include a quote with their picture, and many students spend a lot of time trying to think of the perfect quote.

By: Mano Hooper



## This Year's Hari Raya Aidilfitri



On May 1<sup>st</sup>, the Islam community in Malaysia were caught off-guard by the unexpected announcement: Hari Raya Aidilfitri would be celebrated the very next day, and not on the original date of May 3<sup>rd</sup>.

Hari Raya Aidilfitri is an annual Muslim event celebrating the end of the fasting month, or Ramadan, and it takes place on the 10<sup>th</sup> month of the Islamic calendar. As one Islamic year is only made up of about 354 days, Ramadan and

Hari Raya Aidilfitri will be celebrated 11 days earlier than the previous year. For example, Hari Raya Aidilfitri next year will be celebrated at the end of April.

While the calendar is important, the end of Ramadan is also determined by observations of the moon phases made by religious authorities. This year, they sighted a new moon on May 1<sup>st</sup>, and made the call to end Ramadan one day earlier. Apparently the last time something similar like this happened was in the year 1982.

Undoubtedly, there were people who had yet to finish their Raya preparations. According to news outlets, many rushed to the supermarkets and barbershops upon hearing this announcement. Ice was sold out at convenient stores too!

Despite all the rush, I'm sure the Muslim community in Malaysia had a great time celebrating the end of their fast.

By: Ho Lee Shing

## ★CIR Events★

*Reservations required*

### ★English Conversation Club★

Every 2<sup>nd</sup> & 4<sup>th</sup> Saturday 10-11 am (Online)

### ★Fun Chinese Class★

Every Thursday 10-11 am, Niseko Chomin Center

### ★Japanese Language Classes★

Various levels available, inquire for more info

### ★CIR Radio Program★

76.2 FM Radio Niseko Fridays 6 – 6:50 pm

### ★Chinese Paper Cutting Workshop★

Thursday 16<sup>th</sup> June 14:30~16:30, Friday 17<sup>th</sup> June 10~12, Saturday 25<sup>th</sup> June 14:30~16:30, Niseko Chomin Center

## This Month's Word: Graduation

Japanese: 卒業  
(Sotsugyou)

Chinese: 毕业  
(bi ye)

German: abschluss

Malay: pengijazahan

《Contact》 Niseko Friends Secretariat, Niseko Town Hall

Lead: Mitchel Lange (If absent: Yoshida)

TEL: 0136-44-2121 Email: [kokusai@town.niseko.lg.jp](mailto:kokusai@town.niseko.lg.jp)

Youtube



Instagram



Facebook

